

**A Supreme Court (Írország) által 2019. október 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – VK kontra An Bord Pleanála**

(C-739/19. sz. ügy)

(2019/C 413/40)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Supreme Court

**Az alapeljárás felei**

Fellebbező: VK

Ellenérdekű fél: An Bord Pleanála

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. El van-e zárva valamely tagállam attól, hogy a módosított, 1977. március 22-i 77/249/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 5. cikkében biztosított azon lehetőséggel éljen, amely megengedi, hogy valamely tagállam a bírósági eljárásban való ügyfélképviseléssel kapcsolatos tevékenységek ellátása során előírja az ügyvédekkel szemben, hogy „eljárásuk során működjenek együtt egy, a szóban forgó bírói testület előtt eljárásra jogosult olyan ügyvéddel, aki szükség esetén e testület előtt felel”, minden olyan esetben, amikor a vendégügyvéd által képviselni kívánt fél ilyen eljárásban személyesen is jogosult eljárni?
2. Amennyiben az 1. kérdésre nemleges választ kell adni, mely tényezők alapján kell a nemzeti bíróságnak vizsgálnia, hogy az „együtműködési” kötelezettség előírása megengedhető-e?
3. Különösen, a korlátozott „együtműködési” kötelezettségnek a jelen előzetes döntéshozatalra utaló végzésben korábban ismertett módon történő előírása az ügyvédek szolgáltatásnyújtási szabadságába történő olyan arányos beavatkozásnak minősülne-e, amely a jogi szolgáltatások fogyasztói védelmének és a gondos igazságszolgáltatás biztosításának igényéhez egyaránt fűződő közérdekre tekintettel igazolható?
4. Amennyiben a 3. kérdésre igenlő választ kell adni, ez az álláspont minden körülmény esetén alkalmazandó-e, és ha nem, mely tényezőket kell a nemzeti bíróságnak figyelembe vennie annak eldöntése során, hogy valamely konkrét esetben ilyen követelmény előírható-e?

<sup>(1)</sup> Az ügyvédi szolgáltatásnyújtás szabadsága tényleges gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1977. március 22-i 77/249/EGK tanácsi irányelv (HL 1977. L 78., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 52. o.).

**A Cour d'appel de Paris (Franciaország) által 2019. október 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Moldovai Köztársaság kontra Komstroy társaság, az Energoalians társaság jogutódjaként eljárva**

(C-741/19. sz. ügy)

(2019/C 413/41)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Cour d'appel de Paris (Franciaország)

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Moldovai Köztársaság

*Alperes:* Komstroy társaság, az Energoalians társaság jogutódjaként eljárva

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- Úgy kell-e értelmezni az Energia Charta Egyezmény 1. cikkének (6) bekezdését, hogy egy villamosenergia-szolgáltatási szerződésből származó követelés, amely a befektető részéről nem járt a fogadó országban semmilyen vagyoni hozzájárulással, e cikk értelmében vett „befektetésnek” tekinthető?
- Úgy kell-e értelmezni az Energia Charta Egyezmény 26. cikkének (1) bekezdését, hogy a szerződő államokon kívüli valamely gazdasági szereplő által létrehozott valamely követelésnek az egyik szerződő fél befektetője általi megszerzése „befektetésnek” tekinthető?
- Úgy kell-e értelmezni az Energia Charta Egyezmény 26. cikkének (1) bekezdését, hogy egy befektetőt – a fogadó állam határára szállított villamos energia szolgáltatására vonatkozó szerződéséből eredően – megillető követelés egy másik szerződő fél területén létrehozott befektetésnek tekinthető anélkül, hogy e befektető az utóbbi szerződő fél területén bármilyen gazdasági tevékenységet végezne?”

---

**A Sofiyski rayonon sad (Bulgária) által 2019. október 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – PH, OI kontra „Eurobank Bulgaria” AD**

(C-745/19. sz. ügy)

(2019/C 413/42)

*Az eljárás nyelve: bolgár*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sofiyski rayonon sad

**Az alapeljárás felei**

*Felperesek:* PH, OI

*Alperes:* „Eurobank Bulgaria” AD

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Amennyiben bebizonyosodik valamely, egy vállalkozás és egy fogyasztó között létrejött hitelszerződésben alkalmazott, a kamatláb egyoldalú módosítására vonatkozó szerződési feltétel tisztességtelen jellege, kiindulhat-e a nemzeti bíróság abból, hogy a szerződés alapján fizetendő kamatot (az eredeti szerződésben foglalt eltérő megállapodás ellenére) a hitelösszeg kifizetésének időpontjában meghatározott mértékben állapították meg?
- 2) Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén megítélhet-e egyáltalán kamatokat a nemzeti bíróság olyan tisztességtelen szerződési feltétel fennállása esetén, amely a szerződés szerinti változó kamatlábat nem jogszerű módszerrel határozza meg?
- 3) Milyen hatást fejt ki az első két kérdésre adandó válasza az a körülmény, hogy a fogyasztó a hitel folyamatos visszafizetése során a kamatláb meghatározására vonatkozó olyan módszer alkalmazásához járult hozzá, amely nem alkalmaz tisztességtelen feltételeket?